

# CONNECTION

Information *-pour les-* enseignants

Septembre 2002

## Adaptation scolaire

---

### Nouveaux documents

- **Enseigner aux élèves doués et talentueux**

On a fait parvenir un exemplaire de [Enseigner aux élèves doués et talentueux](#) à toutes les écoles francophones et d'immersion en septembre 2002. Cette ressource s'avère l'outil indispensable pour le personnel enseignant et la direction des écoles dans leur effort commun de répondre aux besoins spécifiques de cette population d'élèves. Parmi les sujets qui y sont abordés, notons l'identification des élèves doués, les caractéristiques des élèves doués en arts visuels et en arts de la scène, et des stratégies de planification et d'enseignement.

Michelle Tardif, conseillère pédagogique pour le [Conseil scolaire du Centre-Nord](#), offrira des ateliers cette année dans toutes les régions de la province. Plus de précisions quant aux dates et endroits vous seront communiquées au cours des prochaines semaines.

- **Mieux réussir à l'école**

[Mieux réussir à l'école](#) est la version française de « Make School Work for You ». Chaque école francophone et d'immersion en a reçu un exemplaire au début septembre 2002. Cette ressource vise les élèves de la 7<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année et leur offre tout un éventail de trucs et de stratégies pour devenir de meilleurs apprenants.

Pour tout renseignement complémentaire relatif au [programme d'adaptation scolaire](#), veuillez contacter [René Langevin](#) au 780-427-2940.

### Bourses

---

Si vous êtes membre du personnel d'une école francophone ou d'immersion ou un enseignant de français langue seconde, vous êtes admissible à une [bourse](#) qui couvre en partie ou en totalité les frais de participation à un congrès ou les droits d'inscription à un cours.

Il existe également des [bourses pour les élèves](#) de la 11<sup>e</sup> année ou plus qui aimeraient suivre des cours d'été de langues. Aussi, veuillez consulter [ce site](#) pour obtenir de l'information au sujet du programme des moniteurs et monitrices de langues.

Pour tout renseignement complémentaire au sujet des [bourses disponibles](#), veuillez contacter [Carole Pelé](#) au 780-427-2940.

### Congrès de l'ACPI 2002

---

Le congrès de l'[ACPI 2002](#) aura lieu à Charlottetown à l'Île-du-Prince-Édouard du 7 au 9 novembre. Organisé en collaboration avec l'[Association canadienne des professeurs de langue seconde \(ACPLS\)](#), le congrès a pour thème « Carrefour des langues : célébrons nos liens ».

Veillez consulter le [site Web](#) du congrès pour de plus amples renseignements. Pour tout renseignement complémentaire relatif à l'ACPI, contacter [Marie Frosst](#), représentante de l'Alberta et du Yukon au CA de l'ACPI, au 780-427-2940.

---

Note : Les liens à des sites extérieurs ne sont donnés qu'à titre d'information pour faire connaître des sites qui pourraient renfermer des idées utiles pour l'enseignement et l'apprentissage. La responsabilité d'évaluer ces sites revient à l'utilisateur.

## Éducation physique

---

### Programme d'études 10<sup>e</sup> année

Au début septembre 2002, on a fait parvenir aux écoles secondaires 2<sup>e</sup> cycle une copie du [programme révisé d'éducation physique](#). Ce programme révisé renferme les modifications par rapport à la réanimation cardio-respiratoire. Les changements sont comme suit :

- **Résultat d'apprentissage B10-7**

Les élèves vont comprendre les conséquences et les risques associés à un mode de vie sédentaire; ex. : les bénéfices d'avoir un cœur en bonne santé versus le besoin de soins d'urgence tels que la réanimation cardio-respiratoire (RCR).

- **Résultat d'apprentissage D10-5**

Les élèves vont définir et comprendre les principes de sécurité et les habiletés de survie reliés à l'activité physique, y compris la réanimation cardio-respiratoire (RCR), ex. : les activités aquatiques; montrer leur sens de responsabilités dans des actions prises pour faire face aux dangers immédiats et potentiels les affectant eux-mêmes et les autres.

### Session de formation en réanimation cardio-respiratoire (RCR)

On prévoit offrir une session de formation en français les 20 et 21 janvier 2003 pour préparer les enseignants d'Éducation physique 10 à enseigner les résultats d'apprentissage portant sur la réanimation cardio-respiratoire. Alberta Learning et la ACT Foundation travaillent de pair pour organiser cette session qui sera offerte à Edmonton.

Tous ceux qui enseignent Éducation physique 10 en français et qui n'ont pas déjà reçu cette formation en anglais sont priés de s'inscrire avant le 30 novembre. Vu le petit nombre d'enseignants d'Éducation physique 10, une seule session est prévue.

Pour tout renseignement complémentaire relatif au [programme d'éducation physique](#), veuillez contacter [Christine Bouchard](#) au 780-427-2940.

## Études professionnelles et technologiques (ÉPT)

---

### Nouvel administrateur des ÉPT

François Lizaire, responsable des programmes de sciences, a pris officiellement la responsabilité du dossier des [ÉPT](#) le 1<sup>er</sup> septembre 2002.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter [Ernest Lefebvre](#) au 780-427-2940.

## Études sociales

---

### Programme d'études M-9

La [version anglaise de l'ébauche du programme](#) est maintenant disponible pour fins de consultations. Les intervenants du milieu de l'éducation en Alberta sont invités à partager leurs réactions et commentaires par l'entremise du questionnaire qui accompagne le document.

Les versions francophones du programme et du questionnaire seront disponibles dès le début octobre 2002 au [site Web de la Direction de l'éducation française](#).

### Consultations

Alberta Learning souhaite recueillir, dans toutes les régions de la province, les réactions du plus grand nombre possible d'intervenants en éducation au sujet de l'ébauche du programme d'études sociales M-9. Les conseils scolaires et des organismes du milieu communautaire francophone ont reçu [le calendrier](#) précisant les dates et les lieux des consultations.

### Rapport d'évaluation des besoins pour les études sociales 10-12

À l'automne 2001, Alberta Learning a amorcé l'élaboration d'un nouveau programme d'études sociales au secondaire 2<sup>e</sup> cycle. Pour ce faire, on a mené une enquête pour évaluer les besoins des apprenants et des enseignants de la province. [Le Rapport d'évaluation des besoins pour les études sociales 10-12](#) fait état des données et des recommandations recueillies lors de cette enquête. Le document porte une attention particulière aux besoins des apprenants et des enseignants des écoles francophones de l'Alberta. La [version anglaise du rapport du sondage d'évaluation](#) est aussi disponible.

### Élaboration du programme 10-12

Alberta Learning continuera de solliciter la contribution, la participation et la réaction des intervenants pédagogiques et des parties prenantes en éducation à toutes les étapes de l'élaboration du programme 10-12. Des renseignements au sujet de ce projet seront fournis lors des sessions de consultation sur l'ébauche du programme M-9.

Le programme d'études du secondaire 2<sup>e</sup> cycle sera élaboré afin d'assurer l'équivalence des nouveaux cours aux cours existant d'[Études sociales 30 et 33](#). Il pourra ainsi répondre aux exigences minimales pour l'obtention du diplôme de 12<sup>e</sup> année, tout en permettant aux finissants du secondaire 2<sup>e</sup> cycle de satisfaire aux exigences d'admission des institutions d'études postsecondaires.

Une ébauche préliminaire du programme 10-12 sera disponible au printemps 2003.

### Contacts avec les maisons d'édition

L'équipe responsable de l'élaboration du nouveau programme est en contact continu avec des maisons d'édition, dans le but de leur permettre de suivre l'évolution du projet et de se familiariser davantage avec les éléments clés du nouveau programme.

L'élaboration de ressources pédagogiques constitue une étape primordiale du processus de mise en œuvre du programme d'études des études sociales M-12 en anglais et en français (programmes francophones et d'immersion française). Les maisons d'édition reconnaissent l'importance de cette étroite collaboration pour assurer des ressources de qualité qui répondront aux exigences élevées du milieu éducatif de l'Alberta.

## Dates de mises en œuvre

Le calendrier suivant représente une mise en œuvre équilibrée du nouveau programme.

Dates de mise en œuvre	
Année	Niveau
2005	7
2006	M-3, 8, 10
2007	4-6, 9, 11
2008	12

Pour tout renseignement complémentaire relatif au [programme d'études sociales](#), veuillez contacter [Daniel Buteau](#) au 780-427-2940.

## Français

---

### Élémentaire

[Banque de stratégies d'écriture, de la 1<sup>re</sup> à la 7<sup>e</sup> année](#) est le dernier de huit documents portant sur chacun des domaines langagiers (la lecture, la production orale et l'écriture). Ce document renferme une présentation élaborée de stratégies de planification, de gestion et d'évaluation, stratégies tirées des programmes d'études de français langue première et français langue seconde - immersion. Des annexes fournissent des pistes d'action et de réflexion quant à la réalisation de projets d'écriture ainsi que des feuilles reproductibles (schémas, plans, etc.).

### Secondaire 2<sup>e</sup> cycle - Français 13-23-33 et Français 16-26-36

On a complété les versions définitives des programmes d'études de [Français 13-23-33](#) et de [Français 16-26-36](#). Ces deux documents remplacent les versions provisoires distribuées au printemps 2001. Un exemplaire de chacun de ces deux documents a été distribué aux écoles secondaires francophones en septembre 2002.

Peu de ressources soumises suite aux appels d'offres ont été retenues car la plupart ne répondaient pas aux besoins des élèves et des enseignants et ne satisfaisaient pas aux exigences de l'un ou l'autre des deux programmes. On amorce donc l'élaboration de ressources pour appuyer la mise en œuvre de Français 13-23-33 prévue pour septembre 2003. Nous anticipons reporter en septembre 2004 la mise en œuvre provinciale de Français 16-26-36. Ces délais favoriseront l'élaboration des ressources nécessaires pour appuyer la mise en œuvre de ces programmes.

Pour tout renseignement complémentaire relatif au [programme de français](#), veuillez contacter [Roxanne Bélanger](#) au 780-427-2940.

## French Language Arts

---

### Élémentaire

[Banque de stratégies d'écriture, de la 1<sup>re</sup> à la 7<sup>e</sup> année](#) est le dernier de huit documents portant sur chacun des domaines langagiers (la lecture, la production orale et l'écriture). Ce document renferme une présentation élaborée de stratégies de planification, de gestion et d'évaluation, stratégies tirées des programmes d'études de français langue première et français langue seconde - immersion. Des annexes fournissent des pistes d'action et de réflexion quant à la réalisation de projets d'écriture ainsi que des feuilles reproductibles (schémas, plans, etc.).

Pour tout renseignement complémentaire relatif au [programme de French language arts](#), veuillez contacter [Roxanne Bélanger](#) au 780-427-2940.

### Learning Resources Centre (LRC)

---

Depuis le début de l'année, plus de 1,100 nouvelles ressources [anglaises](#) et [françaises](#) ont été ajoutées à l'inventaire du LRC.

Explorez le site [Learning Resources Online](#) et prenez avantage de l'accès 24 heures sur 24 aux services offerts par le LRC

Pour toute autre information au sujet du LRC, communiquez avec le [service à la clientèle](#), composez le 780-427-2767 ou visitez le [site Web du LRC](#).

### Manuels pour parents

---

#### Manuels pour parents - « Ce que mon enfant devrait savoir »

Cet été, on a apporté des changements à cette série de dix documents (1<sup>re</sup> à 9<sup>e</sup> année, 10<sup>e</sup>-12<sup>e</sup> année) à l'intention des parents. Cela a entraîné un retard dans la production de l'édition française 2002-2003 de ces documents. Nous prévoyons expédier les six documents de l'élémentaire à la mi-octobre. Les documents du secondaire seront distribués vers la fin octobre. D'ici là, veuillez consulter l'[édition 2001-2002](#).

### Mathématiques

---

#### Mathématiques appliquées 10-20-30 - Programme d'études

Alberta Learning a complété la révision du programme ce printemps. Des changements mineurs ont été apportés à tous les niveaux pour clarifier certains résultats d'apprentissage spécifiques. Le Ministre vient de donner son approbation à la [version officielle du programme d'études](#). La mise en œuvre, en français, du cours de Mathématiques appliquées 30 a lieu à compter de l'année scolaire 2002-2003. Un exemplaire de ce programme a été distribué aux écoles en septembre 2002.

Pour connaître tous les changements apportés à la version finale de ce programme, veuillez consulter la synthèse détaillée des changements.

#### Mathématiques appliquées 20 - Résultats d'apprentissage et standards d'évaluation

Cette [nouvelle ressource](#) illustre des exemples de tâches par rapport aux résultats spécifiques de [Mathématiques appliquées 20](#). Elle renferme également des renseignements et des observations complémentaires sur les standards établis. Comme son titre l'indique, ce document fournit des standards clairs pour orienter l'enseignement et évaluer les élèves. On y trouve des exemples de tâches à assigner aux élèves ou de sujets à aborder en classe. Ces exemples sont destinés aux enseignants, mais ils peuvent aussi servir à illustrer les travaux d'élèves jugés de niveau acceptable ou excellent en [Mathématiques appliquées 20](#).

#### Mathématiques appliquées 30 - Bulletin d'information

Pour la première fois, le *Bulletin d'information pour le programme d'examen en vue du diplôme* renfermera des renseignements par rapport à Mathématiques appliquées 30. Le bulletin, *Année scolaire 2002-2003*, sera affiché sur le site Web d'Alberta Learning à la fin de septembre 2002.

### **Mathématiques pures 10-20-30 - Programme d'études**

Alberta Learning a complété la révision du programme d'études de Mathématiques pures 30. Ceci termine la révision des programmes 10-20-30 qui a été amorcée suite à la mise en œuvre de ces trois cours. Le Ministre vient de donner son approbation à la [version officielle du programme d'études](#). Ce programme d'études entre en vigueur à compter de cette année scolaire. Un exemplaire de ce programme a été distribué aux écoles en septembre 2002.

Pour connaître tous les changements apportés à la version finale de ce programme, veuillez consulter la synthèse détaillée des changements.

### **Mathématiques pures 30 - Bulletin d'information**

Le Bulletin d'information pour le programme d'examens en vue du diplôme, année scolaire 2002-2003, sera affiché sur le site Web d'Alberta Learning à la fin de septembre 2002.

### **Mathématiques appliquées 30 et Mathématiques pures 30 – Projets**

Alberta Learning publie [quatre projets par année](#) : deux en [Mathématiques pures 30](#) et deux en [Mathématiques appliquées 30](#). Les [examens en vue du diplôme](#) pour chaque cours contiennent une question semblable à celle posée dans les projets.

### **Mathématiques appliquées et pures – Ressources de base**

Voici toutes les ressources autorisées pour les cours de [Mathématiques appliquées 10-20-30](#) et de [Mathématiques pures 10-20-30](#). Elles sont maintenant en vente au [LRC](#).

### **Préparation aux cours de Mathématiques 10 - Programme d'études**

Ce programme a été modifié au printemps 2002. Le Ministre vient de donner son approbation à la [version officielle du programme d'études](#). Il n'y a pas de changements aux résultats d'apprentissage. Par contre, les exemples illustratifs ont été enlevés. Ce programme d'études est en vigueur à compter de l'année scolaire 2002-2003. Un exemplaire de ce programme a été distribué aux écoles au début septembre 2002.

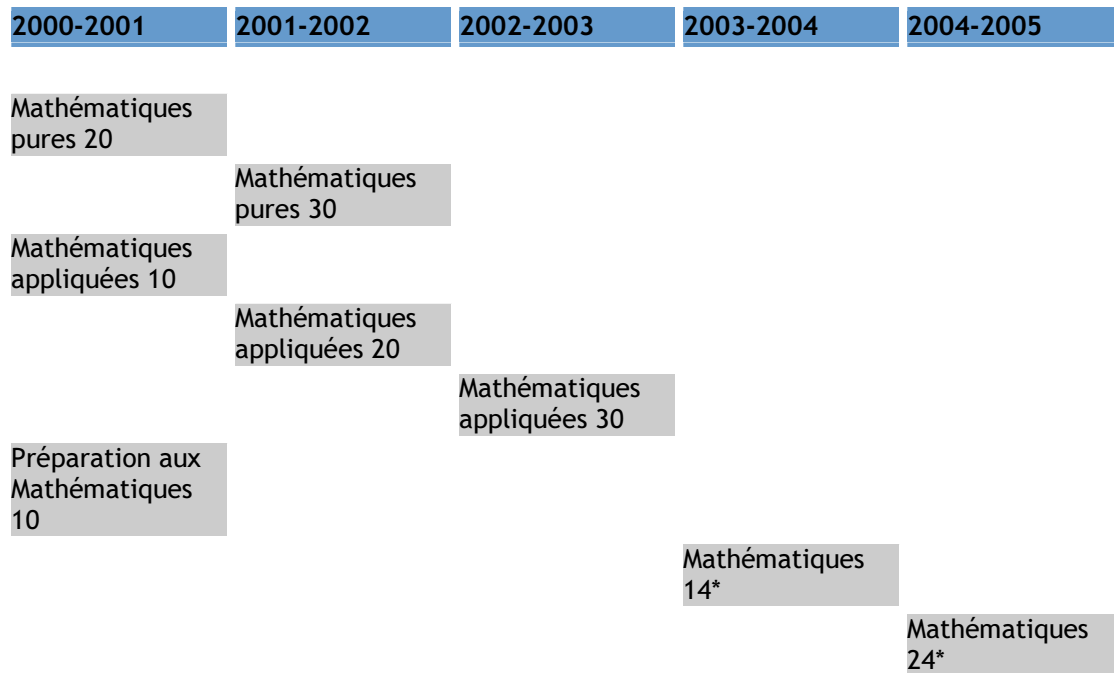
### **Mathématiques 14/24 - Remise de la mise en œuvre du nouveau programme**

Alberta Learning a remis d'une année, respectivement, la mise en œuvre des nouveaux programmes de Mathématiques 14 et de Mathématiques 24. La mise en œuvre du nouveau programme de Mathématiques 14 aura donc lieu lors de l'année scolaire 2003-2004. La mise en œuvre du nouveau programme de Mathématiques 24 aura lieu l'année suivante. Cette décision fut prise afin d'assurer que les nouvelles ressources pour les élèves et pour les enseignants seront disponibles pour la mise en œuvre.

Pour tout renseignement complémentaire relatif au [programme de mathématiques](#), veuillez contacter [Paul Lamoureux](#) au 780-427-2940.

## Échéancier de mise en œuvre - Secondaire 2<sup>e</sup> cycle

La mise en œuvre provinciale des nouveaux programmes de mathématiques de l'Alberta au secondaire 2<sup>e</sup> cycle a lieu selon l'échéancier suivant :



\*Mise en œuvre remise d'une année afin d'assurer les ressources pour les élèves et le personnel enseignant.

Pour tout renseignement complémentaire relatif au [programme de mathématiques](#), veuillez contacter [Paul Lamoureux](#) au 780-427-2940.

### Productions multimédias en français

---

N'oubliez pas de consulter régulièrement le répertoire en ligne <http://www.learnalberta.ca/> pour une mise à jour des ressources multimédias déjà complétées, en production ou planifiées (cliquez sur Content Development Projects). Grâce à une collaboration de la Direction de l'éducation française et de la Learning Technologies Branch, vous y trouverez plusieurs projets originaux ainsi que des projets en traduction/adaptation.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter [Marie Frosst](#) au 780-427-2940.

### Programme d'intégration et de formation professionnelle (PIFP)

---

Nous venons d'obtenir l'approbation du programme d'études pour les cours de [Français 16-26-36](#) élaborés pour les élèves inscrits au PIFP. Cette année, nous amorçons l'élaboration de ressources imprimées et multimédias. Les ressources imprimées permettront aux élèves d'atteindre les résultats d'apprentissage identifiés pour intégrer les autres matières de base de ce programme. La ressource multimédia incorporera des stratégies pour outiller l'élève en lecture et en écriture, pour rehausser son estime de soi et améliorer ses compétences de base par rapport à l'intégration sociale

Guylaine Girard coordonnera ce projet. Paul Pelchat, qui depuis plusieurs années était responsable des ÉPT, est maintenant affecté à temps plein à ce projet. D'autres personnes seront affectées à ce projet sous peu.

Pour tout renseignement complémentaire relatif à ce programme, veuillez contacter [Roxanne Bélanger](#) au 780-427-2940.

## Santé et préparation pour la vie

---

### Programme d'études - Maternelle à 9<sup>e</sup> année

La mise en œuvre de ce [programme](#) dans les écoles francophones et d'immersion est prévue pour septembre 2003. Ce délai fournira le temps nécessaire pour terminer le guide d'accompagnement. Le programme d'études a été distribué à toutes les écoles au début de septembre 2002.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter [Christine Bouchard](#) au 780-427-2940.

## Sciences

---

### Mise en œuvre - 7<sup>e</sup> - 9<sup>e</sup> année

Le calendrier pour la mise en œuvre du nouveau programme de sciences pour la 7<sup>e</sup>, 8<sup>e</sup> et 9<sup>e</sup> année est le suivant :

2002 - 2003	2003 - 2004
Sciences 7	
Sciences 8	
Sciences 9 (optionnelle)	Sciences 9

### Nouvelles ressources - Sciences au secondaire 1<sup>er</sup> cycle

Les nouvelles ressources pour le programme de sciences révisé pour la 7<sup>e</sup>, 8<sup>e</sup> et 9<sup>e</sup> année sont [Convergence 7](#), [Convergence 8](#) et [Convergence 9](#), la version française de Science Focus 7, Science Focus 8 et Science Focus 9 (McGraw-Hill Ryerson). Les guides d'enseignement pour la [7<sup>e</sup> année](#) et la [8<sup>e</sup> année](#) sont maintenant en vente au [LRC](#).

Les banques d'illustrations et les banques d'évaluation informatisée pour la 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> année sont en voie d'élaboration. Nous vous tiendrons informés des dates de leur disponibilité. Ces banques seront disponibles sur des cédéroms. On prévoit que le manuel de l'élève, [Convergence 9](#), sera disponible en janvier 2003. Quant au guide d'enseignement, on prévoit sa parution en juin 2003.

### Mise en œuvre anticipée - Sciences 9

Certaines écoles ont indiqué leur intérêt à faire la mise en œuvre anticipée de [Sciences 9](#). Afin de donner suite à cet intérêt, la Direction de l'éducation française, en collaboration avec les Éditions de la Chenelière, a pris les dispositions nécessaires afin de rendre possible, aux écoles qui le désirent, une mise en œuvre anticipée de ce cours.

Cette implantation se fait avec du matériel provisoire. Le matériel dit provisoire comprend une photocopie du manuscrit du manuel de l'élève qui est envoyé en tranches, par la poste, aux écoles participantes. Ces envois ont débuté au mois d'août 2002.

Il revient à l'école de faire le nombre de copies nécessaire pour ses élèves et l'enseignant, à la condition qu'à la fin du premier semestre, toutes les photocopies du manuscrit soient détruites

et que l'école s'engage à acheter Convergence 9, la ressource autorisée pour le cours de Sciences 9. Cette ressource devrait être mise en vente au [LRC](#) en janvier 2003.

Toute école qui désire toujours faire une mise en œuvre anticipée de ce cours avec du matériel provisoire est prié de contacter [François Lizaire](#) au 780-422-7992.

**Dates révisées de la mise en œuvre du programme de sciences pour la 10<sup>e</sup>, 11<sup>e</sup> et 12<sup>e</sup> année (français et anglais)**

Le calendrier révisé pour la mise en œuvre du [programme de sciences](#) pour la 10<sup>e</sup>, 11<sup>e</sup> et 12<sup>e</sup> année est le suivant :

2003/2004	2004/2005	2005/2006	2006/2007	2007/2008
Sciences 10 (optionnelle)	Sciences 10			
Sciences 14*	Sciences 24*	Sciences 20*	Sciences 30*	
			Biologie 20	Biologie 30
			Chimie 20	Chimie 30
			Physique 20	Physique 30

\* Cette date peut varier en fonction de la disponibilité de ressources pour les élèves et le personnel enseignant.

Pour tout renseignement complémentaire relatif au [programme de sciences](#), veuillez contacter [François Lizaire](#) au 780-422-7992.

### Technologies de l'information et de la communication (TIC)

---

**Les TIC apprivoisées (vidéo et guide d'encadrement)**

Au début septembre 2002, on a fait parvenir cette [vidéo](#) aux écoles francophones et d'immersion afin d'appuyer les enseignants dans la mise en œuvre du [programme des TIC](#) et les amener à réfléchir sur leur pratique pédagogique par rapport à la technologie. On encourage fortement le personnel de chaque école à la visionner ensemble en suivant la démarche proposée dans le guide d'encadrement.

**Comités TIC**

La prochaine réunion du Comité consultatif francophone en TIC et du French Immersion ICT Advisory Committee aura lieu à Edmonton les 24 et 25 octobre. La réunion prévue pour les 24 et 25 avril 2002 a été annulée.

**Projet - Modèles d'intégration des TIC**

Lors du forum des TIC en novembre 2001, les enseignants ont identifié le besoin d'avoir de bons exemples d'intégration des TIC. En réponse à cette demande, la Direction de l'éducation française et la Learning Technologies Branch (LTB) ont mis sur pied une nouvelle initiative pour appuyer la formation des enseignants dans l'implantation du programme des [TIC](#).

En collaboration avec les écoles, ces deux directions vont élaborer des modèles d'intégration des TIC dans diverses matières, modèles élaborés par des enseignants avec des élèves de différents niveaux. Ces modèles montreront l'utilisation d'outils de productivité tels que tableur, traitement de texte, multimédia, base de données et Internet, et ce, pour aider les élèves à mieux apprendre et communiquer.

Les projets seront placés sur le site Web de [LearnAlberta](#). On pourra y trouver des travaux d'élèves en progression et complétés, des vidéos d'entrevues d'élèves et d'enseignants illustrant des compétences et des démarches, et du matériel didactique.

Quelques projets ont débuté en août 2002 lors d'une session de planification de deux jours à laquelle cinq enseignants de Calgary, Red Deer, Edmonton, St-Albert et Slave Lake ont participé avec beaucoup de discernement et d'enthousiasme. La réalisation de ces projets se fera au cours des 1<sup>er</sup> et au 2<sup>e</sup> trimestres, chaque projet prenant environ 3-4 mois. Le montage et la création de l'interface suivront. On en prévoit le lancement l'automne prochain.

#### **Nouvel administrateur des TIC**

Paul Lamoureux, responsable des programmes de mathématiques, a pris officiellement la responsabilité du dossier des TIC le 1<sup>er</sup> septembre 2002.

Pour tout renseignement complémentaire relatif au [programme des TIC](#), veuillez contacter [Paul Lamoureux](#) au 780-427-2940.

#### **Yes, You Can Help!**

---

Une édition révisée de "[Yes, You Can Help! Information and Inspiration for French Immersion Parents](#)" vient d'être publiée. Elle est maintenant en vente au [LRC](#).

Pour tout renseignement complémentaire relatif à cette ressource, veuillez contacter [Debby Johnston](#) au 780-427-2940.